

Règlement*du 29 mai 2024 (Etat le 29 mai 2024)***de la Commission de contrôle de gestion
(RCCG)****Reglement***vom 29. Mai 2024 (Stand am 29. Mai 2024)***von der Geschäftsprüfungskommission
(RGPK)****Le Conseil estudiantin de l'AGEF (ci-
après: CE)***Vu:*l'art. 31 al. 4 des Statuts de l'AGEF¹ ;*Arrête:***I. DISPOSITIONS GÉNÉRALES****Art. 1 Objet**

Le présent règlement régit les droits, les attributions et l'organisation de la Commission de contrôle de gestion (ci-après : CCG).

Art. 2 Définition

La CCG est une commission de l'AGEF. Elle est chargée par le CE d'assurer le contrôle des organes de l'AGEF et le respect des règlements et procédures en vigueur.

II. ORGANISATION**Art. 3 Composition**

¹La CCG est composée de trois membres de l'AGEF. Ils-elles ne peuvent pas avoir des responsabilités au sein d'autres organes de l'AGEF.

²Un-e membre au moins doit être inscrit-e-s en branche principale à la Faculté de droit.

**Der Studierendenrat der AGEF
(nachfolgend: SR)***gestützt:*auf den Art. 31 Abs. 4 der Statuten der AGEF¹;*beschliesst:***I. ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN****Art. 1 Gegenstand**

Diese Reglement regelt die Rechte, Befugnisse und die Organisation der Geschäftsprüfungskommission (nachfolgend : GPK).

Art. 2 Begriff

Die GPK ist eine Kommission der AGEF. Sie ist vom SR beauftragt, die Kontrolle der Organe der AGEF und die Einhaltung der geltenden Vorschriften und Verfahren zu gewährleisten.

II. ORGANISATION**Art. 3 Zusammensetzung**

¹ Die GPK besteht aus drei Mitgliedern der AGEF. Sie dürfen keine Ämter in anderen Organen der AGEF bekleiden.

² Mindestens ein*e Mitglied muss im Hauptfach an der Rechtswissenschaftlichen Fakultät eingeschrieben sein.

¹ RS AGEF 101.000 / RS UNIFR 250.000

¹ SR AGEF 101.000 / SR UNIFR 250.000

³ En raison de lien trop étroit entre les membres de la CCG et les personnes soumises aux contrôles, ceux-celles-ci doivent se récuser d'office ou sur demande. En cas de récusation totale de la CCG, un organe ad hoc est créé et voté par le CE.

⁴ Les membres de la CCG sont élu·e·s par le CE pour la durée d'une année.

Art. 4 Tâches

¹ La CCG contrôle l'application et la cohérence des règlements de l'AGEF.

^{1bis} Les tâches et les responsabilités propres à la CCG sont définies dans le cahier des charges. Le cahier des charges est approuvé par le CE.

² Cela implique notamment de contrôler :

- a. les organes de l'AGEF ;
- b. les comptes, soit la conformité des dépenses avec les montants mentionnés dans le budget et la conformité de l'utilisation des montants par rapport aux demandes de subsides ainsi que la possibilité de vérifier les salaires ;
- c. le déroulement du CE et notamment la procédure de vote ;
- d. la validité des documents relatifs aux demandes de fonds de projet ;
- e. le contenu des procès-verbaux afin qu'ils correspondent à la réalité.

³ En cas de modification et/ou création de règlements par le CE, la CCG s'assure de son contrôle ainsi que de la modification des autres règlements en conséquence.

⁴ Elle remplace le·la rédacteur·rice du protocole du CE en cas de besoin.

⁵ Elle contrôle les rapports annuels des organes et est chargée de leur contrôle s'ils n'ont pas d'organe de contrôle propre.

³ Aufgrund einer zu engen Verbindung zwischen den Mitgliedern der GPK und den zu überprüfenden Personen müssen diese von Amts wegen oder auf Antrag in den Ausstand treten. Im Falle einer vollständiger Ablehnung der GPK wird ein Ad-hoc-Organ eingesetzt und vom SR gewählt.

⁴ Die Mitglieder der GPK werden vom SR für die Dauer eines Jahres gewählt.

Art. 4 Aufgaben

¹ Die GPK überwacht die Anwendung und Kohärenz der AGEF-Reglemente.

^{1bis} Die Aufgaben und Verantwortlichkeiten, die an die GPK gebunden sind, werden im Pflichtenheft festgehalten. Das Pflichtenheft wird durch den SR genehmigt.

² Dies impliziert insbesondere folgendes zu kontrollieren:

- a. die Organe der AGEF;
- b. die Buchführung (Übereinstimmung der Ausgaben mit den budgetierten Beträgen; Übereinstimmung der Benutzung mit den genehmigten Budgetposten) sowie die Möglichkeit der Überprüfung der Löhne und Gehälter;
- c. den Ablauf des SRs (insbesondere die Wahlvorgänge);
- d. die Gültigkeit der Dokumente im Zusammenhang mit Anträgen auf Projektfonds;
- e. den Inhalt der Protokolle, damit sie der Realität entsprechen.

³ Bei der Änderung und/oder Schaffung von Reglementen im SR sorgt die GPK für deren Kontrolle sowie für die entsprechende Änderung der anderen Reglemente.

⁴ Im Bedarfsfall ersetzt sie den*die Protokollführer*in des SRs.

⁵ Sie kontrolliert die Jahresberichte der Organe und ist mit deren Kontrolle beauftragt, wenn keine eigene Kontrollstelle besteht.

⁶ Elle établit un rapport à l'attention du CE en cas de non-application de règlements et propose les mesures qui s'avèrent nécessaires.

⁷ Chaque organe de l'AGEF peut, en motivant sa requête, demander à la CCG le contrôle d'une situation spécifique.

^{7bis} Elle établit un rapport de vérification des comptes de l'AGEF à l'attention du CE à l'occasion du vote sur le bilan et de la décharge du/de la Responsable des Finances de l'AGEF.

⁸ Chaque membre de la CCG établit un rapport annuel à l'attention du CE à la fin de son mandat.

Art. 5 Organisation

¹ La CCG agit de manière autonome.

² La CCG a le droit de consulter tous les documents de l'AGEF, et ce, en tout temps.

³ Le contrôle des comptes doit être terminé entre la clôture des comptes et la séance du budget. Elle approuve les comptes et fait part des points importants au CE.

III. PROCÉDURE

Art. 6 Transmission des charges

¹ Chaque membre de la CCG doit expliquer son cahier des charges à son·sa successeur·e et s'assurer du bon suivi des dossiers.

² En cas de démission imprévue, les membres de la CCG restant·e·s sont chargé·e·s d'expliquer au·à la nouveau·elle membre son cahier des charges, ainsi que d'assurer le suivi des dossiers.

Art. 7 Rémunération

La rémunération des membres de la CCG est fixée par le Règlement sur les rémunérations².

⁶ Sie verfasst einen Bericht zu Händen des SRs, wenn Reglemente nicht eingehalten werden, und macht einen Vorschlag zur Behebung des Missstandes.

⁷ Jedes Organ der AGEF kann von der GPK unter Angabe einer Begründung die Überprüfung eines bestimmten Sachverhaltes verlangen.

^{7bis} Sie erstellt einen Bericht über die Rechnungsprüfung der AGEF für den SR anlässlich der Abstimmung über die Bilanz und die Entlastung des*der AGEF-Finanzverantwortlicher*in.

⁸ Sie verfasst einen Jahresabschlussbericht zu Händen des SRs am Ende ihres Mandats.

Art. 5 Organisation

¹ Die GPK wird aus eigener Initiative tätig.

² Die Mitglieder der GPK haben jederzeit Einsicht in alle Akten der AGEF.

³ Die Rechnungsprüfung muss zwischen dem Rechnungsabschluss und der Budgetsitzung abgeschlossen sein. Diese genehmigt den Rechnungsabschluss und berichtet dem SR über wichtige Punkte.

III. VERFAHREN

Art. 6 Chargenübergabe

¹ Jedes Mitglied der GPK ist gehalten das Pflichtenheft dem*der Nachfolger*in zu erläutern und die optimale Weiterführung der Dossiers sicherzustellen.

² Im Falle einer unerwarteten Demission, sind die verbleibenden Mitglieder der GPK gehalten, dem neuen Mitglied sein Pflichtenheft zu erläutern und die Weiterführung der Dossiers sicher-zustellen.

Art. 7 Aufwandsentschädigung

Die Aufwandsentschädigung der GPK ist in der Reglement für Entschädigungen² festgelegt.

² RS AGEF 301.000

² SR AGEF 301.000

Art. 8 Nomination, destitution et décharge

¹ La procédure d'élection au sein de la CCG est régie par les dispositions y relatives du Règlement de Gestion du Conseil étudiantin³.

² Une motion de destitution d'un-e membre de la CCG peut être déposée devant le CE par des membres du Comité de l'AGEF ou du CE. Cette demande doit être justifiée par un comportement inadéquat.

³ La décharge de la CCG intervient lorsque :

- a. les comptes ont été approuvés ;
- b. le rapport annuel a été approuvé ; et
- c. la nouvelle CCG est entrée en fonction.

IV. DISPOSITIONS FINALES**Art. 9 Entrée en vigueur**

Ce règlement a été approuvé par le Conseil étudiantin de l'AGEF lors de sa séance du 29 mai 2024 et est entrée en vigueur à la même date. Il remplace toutes les versions précédentes.

Pour la Présidence du Conseil étudiantin :

Ange Moka Fodjo
Andrea Tara Chawla

Pour la CCG :

Fabian Widmer
Ismaël Boubrahimi
Elisa Pavioni

Art. 8 Ernennung, Absetzung und Entlastung

¹ Das Wahlverfahren für die GPK richtet sich nach den entsprechenden Bestimmungen des Geschäftsreglements des Studierendenrates.³

² Ein Antrag auf Absetzung eines Mitglieds der GPK kann von Mitgliedern des Vorstands der AGEF oder des SRs vor den SR gestellt werden. Dieser Antrag muss durch unangemessenes Verhalten begründet sein.

³ Die Entlastung des GPK tritt ein, wenn :

- a. die Konten wurden genehmigt ;
- b. der Jahresbericht wurde genehmigt; und
- c. die neue GPK hat ihre Arbeit aufgenommen.

IV. SCHLUSSBESTIMMUNGEN**Art. 9 Inkrafttreten**

Dieses Reglement wurde vom Studierendenrat der AGEF an seiner Sitzung vom 29. Mai 2024 genehmigt und trat gleichzeitig in Kraft. Es ersetzt alle früheren Versionen.

Für das Präsidium des Studierendenrates:

Ange Moka Fodjo
Andrea Tara Chawla

Für die GPK:

Fabian Widmer
Ismaël Boubrahimi
Elisa Pavioni

³ RS AGEF 231.2

³ SR AGEF 231.2